

1702 Juni 28.

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. SECRÉTAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES ÉTRANGÈRES, JEAN-BAPTISTE DE COLBERT], M[ARQUIS] DE TORCY, AN DEN [FRANZ. AMBASSADOR ROGER BRULART] M[ARQUIS] DE PUYSIEX

Über dem eigentlichen Briefftext steht von gleicher Hand:

"extraict de la lettre escrite par ... de Torcy a ... de Puyzieulx ...[:]"

*"L'avance que m le [alt] baillj [im Thurgau und darnach der Freien Ämter, Hptm. **Beat Jakob II.**] Zurlauben demande sera faite a proportion de ce qui s'est pratiqué pour les compagnies de ... [200] hommes J1 sera payé de ceux qu'jl aura fait passer [de Huningue]¹ a valenciennes qui est la ville ou jl les doit faire rendre suivant la reveüe qui en sera faite, et lors que la compagnie sera complete le tresorier luy feras un decompte le Roy [**Ludwig XIV.**] veut bien aussi qu'elle demeure dans cette ville² jusques a la campagne suivante [- Krieg u.a. zwischen Frankreich einer- und Österreich, Holland und England anderseits -] pour acoutumer les soldats a la discipline militaire".*

1) s. Zurlaubiana AH 130/73 Anm. 5

2) s. ebenda AH 131/19, den königlichen Marschbefehl vom 13. August 1702

Kopie von der franz. Ambassade für Hptm. Beat Jakob II. Zurlauben bestimmt - AH 131, 42 und 47 - Blatt 47 leer

1703 Januar 24., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR ROGER BRULART, MARQUIS DE] PUYSIEX, AN [DEN ALT] LANDVOGT [IM THURGAU UND DARNACH DER FREIEN ÄMTER, HPTM. BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

*"J'ay receu la lettre que vous avés pris la peine de m'escire le 21 de ce mois, j'aprens avec plaisir que l'on a accordé dans vostre loüable Canton [konkret gemeint sind damit die Gemeindeversammlungen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie der Stadt Zug] la levée¹ pour Le milannéz [- im Kriege Frankreichs mit Österreich, Holland und England stand das damalige offizielle Spanien unter **König Philipp V.***